4335ч

Фонд Опис Архивний №
Р-7641
19
806

Управление Комитета госбезопасности
при Совете Министров УССР
по Сумской области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

Управління СБУ
по Сумській області

# ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 43354

на репатрианта Володько Максима Моисеевича

начато 16 мая 1945 г

окончено 12 июня 1955 г

На 34 листах

Арх. № 43354.

Архів
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архів. № 806

43354.

Приложение к приказу НКВД СССР
№ 001063—1944 г.

Штамп

„17" мая 1945 г.

№ 1050

Адрес и название п/ф-п
Волковыск

Видом на жительство
служить не может

Действительно по „15" июня 1945 г.

Фотокарточка

# УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Володько Максим Матвеевич
(Фамилия, имя, отчество)

Год рождения 1886, место рождения Сумская обл.
Шалыгинский р-н с. Сварково

в том, что он по прибытии из

с „11" мая м-ца по „17" мая мес. 1945 г.

содержался в Волковысском проверочно-фильтрацион-
ном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства
Сумская обл. Шалыгинский р-н с. Сварково

(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

*Начальник проверочно-фильтрационного пункта* (Подпись)

(м. п.)

Подполковник

3. 918

Володько Максим Максимович

11/V 452

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

# АНКЕТА

**на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через** Московскую **границу**

| | |
|---|---|
| 1. Фамилия, имя отчество<br>Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения | Володько Максим Максимович<br>не менял |
| 2. Год, месяц и число рождения | 1886 г. |
| 3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению) | с. Сварково Калачинск. р-на Сумского обл. |
| 4. Последнее местожительство и адрес:<br>а) до начала войны или призыва в армию<br>б) до убытия за границу | там-же<br>тоже. |
| 5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени | украинец |
| 6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена) | б/п |
| 7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем) | нет |
| 8. Образование, когда, где учился, что окончил | 4 класса |
| 9. Профессия, специальность | нет |
| 10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания) | нет |

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:

| Даты | | Название учреждения, предприятия | Должность, выполняемая работа | Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село) |
|---|---|---|---|---|
| Поступления | Увольнения | | | |
| Дома | | работал в своем колхозе | колхозником | |

| | |
|---|---|
| 12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом) | нет |
| 13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции. | нет |

43354

14. Прохожение службы в Красной Армии с 1939 г.:

| Даты | | Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть) | Должность, звание | Местонахождение части |
|---|---|---|---|---|
| Зачисления | Отчисления | | | |
| | | | | |

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение — нет

16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию — немцы заняли наше село, где я жил

17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов — нет

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

| Даты | | Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя | Должность, выполняемая работа | Адрес местожительства |
|---|---|---|---|---|
| Поступления | Увольнения | | | |
| | | Работал в своем бывшем колхозе | колхозе | рабочим |

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно) — В марте 43 г. вывезен в Германию

20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем.
Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден — нет



21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

| Даты | | Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя | Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село) | Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам |
|---|---|---|---|---|
| Поступления | Увольнения | | | |
| IV-43 | V-45 | Государ. экономия | м. Вербловка Крейс Трамбург | Сельхозработ |

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание) — нет

23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся) — не знаю

24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда) — В апреле 45 г. освобожден красной армией

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

| Фамилия, имя и отчество | Возраст | Степень родства | Постоянное место жительства и род занятий до войны | Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно |
|---|---|---|---|---|
| 1 Вчиодько Афанас | 55 | жена | с. Сварково | дома |
| 2 — " — Аишатр | 1912 | сын | — " — | в Красн. Армии |
| 3 Скидора Праск | 1914 | дочь | — " — | дома |
| 4 Свистун Ольга | 1918 | — " — | — " — | — " — |

| | |
|---|---|
| 26. Кто может подтвердить изложенное в анкете.<br>а) за время пребывания в армии;<br>б) за время пребывания на советской оккупированной территории;<br>в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются) | в/ Казаров Андрей Иванов. Здесь на пункте |
| 27 Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно | Ничего |
| 28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать | домой в с. Сварково Шалотинского р. Сумского обл. |
| 29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№ | Арбейбухарка и Арбейбух |

**Примечание.** Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.



Дактилоскопическ указательного пальца правой руки

Место для фотокарточки

**Подпись опрошенного** Володько

Анкета заполнена «4» мая 1945 г. в г. Виннице

проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

(адрес пров.-фильтр. пункта)

как окр Смерш ст. лейтенант Чапига

(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

(подпись)

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«  » мая месяца 1945 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Володько Максим Минеев, кр. не добыто

(фамилия, инициалы)

**РЕШЕНИЕ:** направить в Сумской

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ** зам нач отд 1 отд СМЕРШ 2 ГСД капитан (должность, звание и фамилия (разборчиво)) (подпись)

**ЧЛЕНЫ КОМИССИИ:** нач 2 отд 2 ГСД ст. лейтенант (должность, звание и фамилия) (подпись)

нач. отд СМЕРШ 2 ГСД капитан (должность, звание и фамилия) (подпись)

Протокол допроса 4 3

1945 года Мая 25-го дня с. Шальгино Сумск. обл.
Я Опер уполномоч Шальгинского РО НКВД
ст. Лей-т мил. Сонич Сумского Управления г-на
Который сообщил следующее:

Володько Максим Тимофеевич,
1886 г. Р. Ур. с. Сварково Шальгинского
р-на Сумской обл. Украинец, б/п,
м/грамотный, из крестьян среднего
сам Колхозник, со слов не судимого, на-
ходящаяся в Германии с гласенью Вербо-
лов, проживает с. Сварково Шальг. р-на
Сумской обл. при семье.

За дачу ложных показаний по ст. 89 ук. УССР
предупрежден: Володько.

Вопрос: Поясните Володько К/к Вы по-
пали в Германию, где Находились и
где Вы Занимались?

Ответ: 10-го Марта 1943 года с Старкова
с. Сварково я был Назначен с лошадьми
и повозкой в обоз, для поездки в г. Глухов,
где по приезде в г. Глухов меня и других отправили
в Лагерь, в Лагерях отобрали Лошадей у ме-
ня и отправили на станцию Глухов по гру-
зили в Вагоны и отправили поездом в Конотоп,
пробыв в Конотопе три дня, были
Собраны еще Люди и погрузили в Эшелон
и отправили прямо в Германию, прибыли
в Лагерь Франкфурт, пробыв там три
дня т.е. прошли Соответствующую провер-
ку, где Затем меня и других отправили
в г. Брест-Ов в Арбейтзаг там меня Сня-
ли и Сколько еще 29 человек и отправили-
на Работу Вербовлов, где я работал
На Работу по силению Хозяйству т.е.
Стоять возле, на возу ездить, Навоз
и т.д. Я работал на [redacted] до Освобож-
дения Нашими Славными Красной Армии
данной Местности т.е. по 28-го Апреля 1945
года, после чего Капитан передовых Частей
Красной Армии тов. Лебедев Володько

Направил на проверочно фильтрационный пункт в г. Волховстек в гор. Волховстек я прошел проверку, где после чего мне вручили удостоверение и сказали могу ехать на родину, где я направился к своей семье, которая проживает в с. Сварожово Сольвычегодского Сухонской обл.. Куда я прибыл 22-го Мая 1945 года. Володько

Вопрос: Что Вы имеете еще дополнить?

Ответ: Больше дополнить я ничего не имею. Прочтено мной слов написано правильно мне Зачитан в чем и расписуюсь: Володько

Допросил: Ст. помощник Волкова
Ст. Лей-т Мин.

УССР
Сумская обл
Шалыгинский р-н
Сваргавский с/совет
24/I-45 г.

Справка

Дана Сваргавским с/советом гр-н Володьку Максиму Майсеевичу в том, что он действительно был угнан местными властями Германской власти в обоз Сваргавские лагеря 10 марта 1943 года потом Логиной? в лагеря отобрали 42г 12 марта погрузили в вагоны и отправили в Германию. Домой? прибыл 22/I-45 год.

Что Сваргавский с/совет удостоверяет Справка Дана для предъявления Шалыгинскому РО НКВД.

Пред с/сов

секретарь

Старост
Данил Ретяпинату
Володько Иванину
Алексеевну, 1886 г.р.
с. Сварково

Постановление
сообщаю, что 9.1.47г.
не проходил, в действи-
ях себя не осознал.

Нач. милиции Ростов
ст. л-т /Разумов/

6 8

г. Сергиев. 7 10

Начальнику Сергиевского Райо-
ну г. Жилинскому.

р. Чапаевка.

10 1 1947 г. Куриер при сем имеет
честь препроводить
[illegible]
[illegible]
[illegible]

...ем что на ...ведующего
Володько
...гическое РОЛЬ конспектами НЕ
...ПОЛИГОН.

...ЛИТИЗ РОМ 5
...ПИТАН ...Пигалев

1. Фам. Володько

2. Имя Максим

3. Отч. Моисеевич

4. Год рожд. 1886 5. Место рожд. Сумская обл. Шалыгинский р-н с. Варково

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию там же

7. Проф. (спец.) —

8. Парт. б/п 9. Нац. укр 10. Гражд. СССР

11. За границей был с — 1943 г. по — 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал:
Германия - г. Брамбург
сель-хоз. работы

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Волковичи

Город

Область Сталинской

Республ. УССР

фильтрацию прошел

с 11/V 1945 г.

по 12/V 1945 г.



Дактилоскопия указательного пальца правой руки

(фамилия составившего карточку)

а) Решение фильтрац. комиссии: к/м не добыто

б) выбыл 17/V 1945 г. Сумская об.
направлен
(указать точный адрес куда
Шалыгинский р-н с. Сварково
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направ-
лен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «22» мая 1945 г. при № ФП/0240
в Сумское УНКВД
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

9

Утверждаю,
Председатель районной
проверочно-фильтрационной
комиссии
ст. л-т (Ларионов)

"____" _____ 194 г.

# Заключение

(по фильтрационному делу)

с. Шалыгино "18" февраля 1947 г.

Мы члены проверочно-фильтрационной комиссии при РО МВД рассмотрев фильтрационное дело на репатриированного советского гражданина Володько Максим Максимович
фамилия, имя, отчество
прибывшего к постоянному месту жительства с. Марково Шалыгинского р-н Сумской обл.
указать куда
"25" мая 1945 года и найдя, что Володько Максим Максимович находясь на оккупированной территории немцами, связей с немецкими властями не имел, и компрматериалов на проверяемого не установлено.

руководствуясь приказом НКВД—НКГБ СССР №00 706-00268 от 16 июля 1945 г.

## Постановили

1. Считать гр. Володько М.М. проверенным и фильтрационное на него дело сдать в архив 1-го спецотдела УМВД Сумской обл.

Члены комиссии:

Ф 9 43354

в фонде ... при СМ СССР

тивно-справочного учета, проходящего дела производства со снятием с операт...

Пересмотрел

Согласен:

Нач. отд. УКГБ при ... по Сумской обл.

12 сентября 1965 г.

15

Владельцу сего разрешается выход из помещения
единственно ради работы.

10

# Arbeitskarte

für „sowjetrussische" Arbeitskräfte

aus dem altsowjetruss. Gebiet

Inhaber ist nur zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Ortspolizeibehörde Dreieichenhain

Ort Polizeidirektor in Frankfurt (Oder)



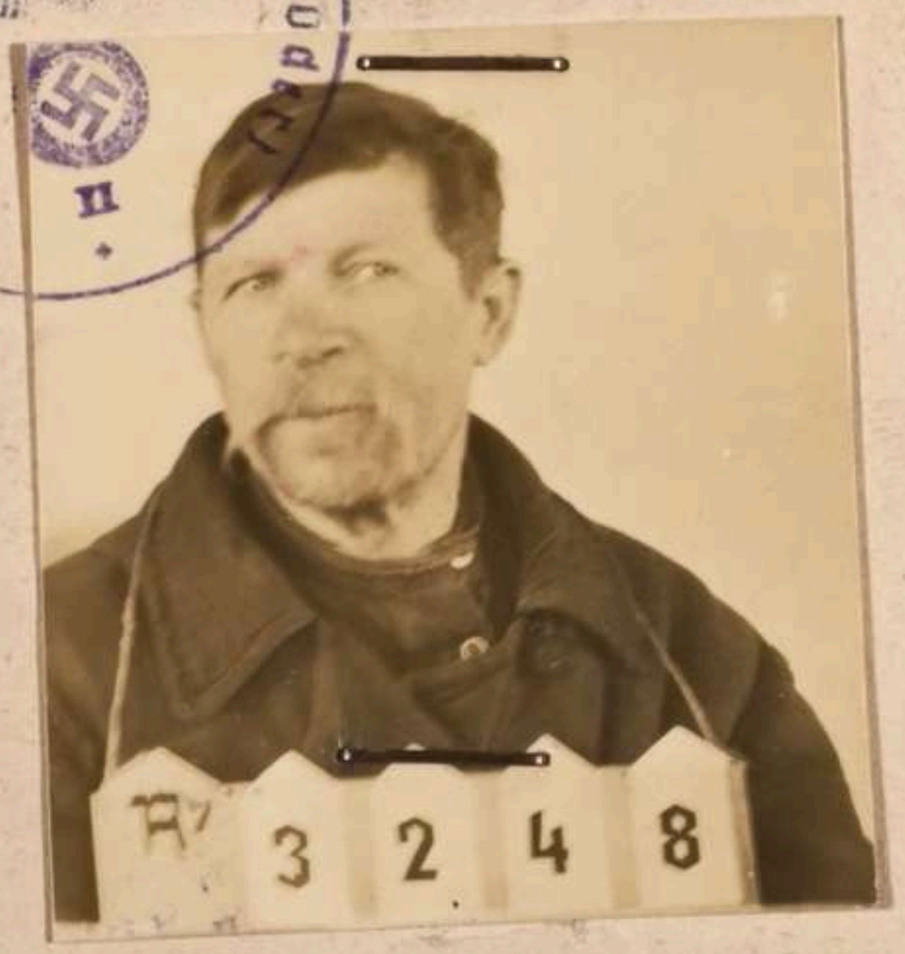
für Fingerabdruck



Finger

Finger

52 mm




74 mm

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit
bei dem genannten Betriebsführer und wird
beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. ~~Gr. B.~~

# Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Wolodjko

Vor(Ruf-)name: Maxim

Geburtsname bei Frauen: _____

Geboren am 1886 in Swarkow

männlich, ~~weibl.~~ ledig, verh., ~~verw., gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiter)

Volkszugehörigkeit: _____

Herkunftsland (eingereist aus): Bes. Ostgebiet

Heimatort: Swarkow

Kreis: Sumsk

Wohnhaft: _____
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Landarbeiter

Arbeitsbuch-Nr.: A 65/ 9465

Arbeitsstelle: Rose

~~Vorbelow~~
Krs. Prenzlau

Trpt-Nr.: _____ Im Inl. seit _____

(Dienstsiegel)

Ausgestellt am 20.4. 194_

Arbeitsamt

Prenzlau

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička arta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustenim tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Inhaber darf die Gemeinde
~~Milow~~ - Werbelow -
~~Wilsicken~~ ohne Genehmi-
gung der Ortspolizeibehör-
de nicht verlassen.

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

C/1410

1. Фам. Володько

2. Имя Максим

3. Отч. Моисеевич

4. Год рожд. 1886 5. Место рожд. Сумская обл. Шалыгинский р-н с. Сворково

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию там же

7. Проф. (спец.) –

8. Парт. б/п 9. Нац. русск 10. Гражд. СССР

11. За границей был с ——— 1943 г. по ——— 1944 г.

12. В каких странах проживал и что делал:

Германия - г Шпрамбург

сель. хоз. работн

Пенграшов

(фамилия составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

Село Волковыск

Город

Область Гродненской

Республ. БССР

фильтрацию прошел

с 11/V 1945 г.

по 17/V 1945 г.



Дактилоскопический указательного пальца правой руки

А23547

а) Решение фильтрац. комиссии: к/л не добыто

б) выбыл 17/V 1945 г. Сумская обл.
направлен Шалыгинский р-н с. Сварково
(указать точный адрес куда
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «22» мая 1945 г. при № ФП/0740
в Сумское ГНКВД
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

Wolodjko Maxim

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

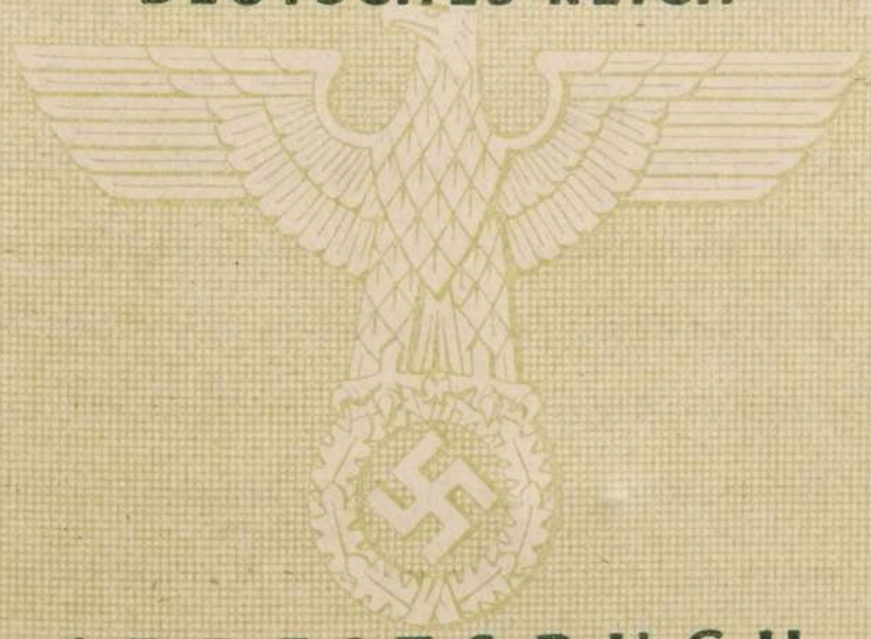
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH

# DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

# VORWORT

*Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.*

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

15

# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 65 9465

Maxim
(Rufname – männlich – ~~weiblich~~)

Wolodzko
(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

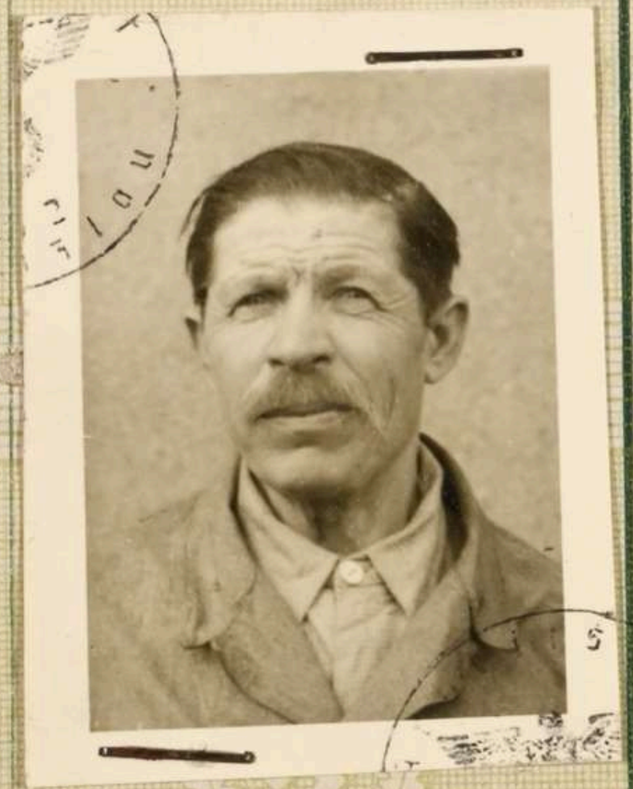
Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der

in und hat die

Nr.

Maxim Wolodzko
(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

ARBEITSBUCH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



16

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Herkunftland | Bezirke Grodno |
| 2 | Geburtstag | 1886. |
| 3 | Geburtsort | Swirkow |
| | Kreis | Sluzk. |
| 4 | a) Staats-angehörigkeit | ungeklärt (Staatenlos) |
| | b) Volks-zugehörigkeit | / |
| 5 | a) Familienstand led., verh., verw., gesch. | verh. |
| | b) Anzahl der minder-jährigen Kinder | / |

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

| | | |
|---|---|---|
| 6 | Deutsche Sprachkenntnisse | / |
| 7 | Heimatanschrift | Swarkow, Bez. Lemsk. |
| 8 | Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind | / |

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



17

| | | |
|---|---|---|
| 9 | Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung | Herbelow, Krs. Prenzlau |

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

## Berufsausbildung

| | | |
|---|---|---|
| a | abgeschlossene Lehre | von ..... bis .....<br>als ..... |
| | keine | |
| b | Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen | / |
| c | Sonstige Fach-ausbildung | / |
| d | Landwirtschaftliche oder gewerbliche Kenntnisse | Landarbeiten |
| e | Besondere Fertigkeiten (z. B. Führerschein für Kraftfahrzeuge) | / |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



## Bisherige Beschäftigungsarten

| Bisherige Beschäftigungsarten | von | bis |
|---|---|---|
| Landarbeiter b. Rose, Verbelow | 1943. | — |

Fortsetzung nächste Seite

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



18

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 1

Berufsart B. 2a

Ausgestellt am: 21.4.44

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Prenzlau

Im Auftrage

(UNTERSCHRIFT)

DIENSTSIEGEL





**Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)**

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

| Datum | Arbeitsamt (Stempel) | Unterschrift |
|---|---|---|
| | | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Roze<br>Berlebow | Lehr | a) | Lehrarbeiter | a) | |
| | | b) Arbeitsamt Prenzlau | | b) | |
| 2 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 3 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 4 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 5 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 6 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 7 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 8 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 9 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 10 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 11 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 12 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 13 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 14 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 15 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 16 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 17 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 18 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 19 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 20 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des Beginns der Beschäftigung<br>b) Beschäftigung genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der Beendigung der Beschäftigung<br>b) Bescheinigung des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 21 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 22 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 23 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 24 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 25 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des Beginns der Beschäftigung<br>b) Beschäftigung genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der Beendigung der Beschäftigung<br>b) Bescheinigung des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 26 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 27 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 28 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 29 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 30 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 31 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 32 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 33 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 34 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 35 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 36 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 37 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 38 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 39 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 40 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

## Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

| Durchgangslager | Ärztliche Untersuchung am 1.1943 | Hdn. A |
|---|---|---|
| Gr. Gerau | Entlausung am ..... | |
| | Röntgenuntersuchung am ..... | |

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER





## Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

## Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



Raum für amtliche Eintragungen

29

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER





30

DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



Raum für amtliche Eintragungen

21

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH

# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER





32

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



Raum für amtliche Eintragungen

33

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

38

RAM I

34

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 34 листов

(Тридцать четыре)

«12» XI 1992

Должность

Подпись

ЗАВЕРЯЮЧИЙ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 34 листов

(тридцать четыре)

«28» 12 2026

Должность архів. техн.

Подпись

Перевірено 04.09.2026